



REPOSITÓRIO NACIONAL DE RECURSOS DE TRADUÇÃO

**Paulo Vale**  
**Transformação Digital**

2021 | AGÊNCIA PARA A MODERNIZAÇÃO ADMINISTRATIVA

<https://www.lr-coordination.eu/>



Pesquisar... [Pesquisar](#) Portuguese

[Início](#) [Notícias](#) [Centro de aprendizagem](#) [Recursos](#) [Serviços](#) [Eventos](#) [Serviço de assistência](#)

[Pontos-âncora](#)

## Centro de aprendizagem

Descubra tradução automática

O que é a eTranslation

LIVRO BRANCO DO ELRC

Orientações para a recolha de recursos

Orientações para projetos de serviços genéricos do MIE

Recursos linguísticos

### Descubra tradução automática

A tradução automática, também conhecida por tradução automática, permite aos utilizadores traduzir instantaneamente palavras, frases, documentos completos e sítios Web de uma língua para outra. As traduções são efetuadas a velocidades até uma frase por segundo — infinitamente mais rapidamente do que qualquer pessoa pode alguma vez traduzir.

[Mostrar mais](#)

### O que é a eTranslation

A tradução eletrónica do MIE baseia-se ainda no atual serviço MT @ CE para criar uma plataforma de tradução automatizada verdadeiramente pan-europeia, que fornece traduções de elevada qualidade em todas as línguas



https://elrc-share.eu/



The screenshot shows the ELRC-SHARE website. At the top right, there is a logo for "European Language Resource Coordination" with the tagline "Connecting Europe Facility" and "ELRC-SHARE". Below the logo is a navigation menu with links: Home, Browse Resources, Help, About, Register, and Login. The main banner features a photograph of various European national flags and the text "ELRC-SHARE Repository". Below the banner is a search bar with the placeholder text "Type in your keywords, please..." and a magnifying glass icon. At the bottom, there is a blue box with the heading "ELRC response to COVID-19 crisis" and a paragraph of text: "ELRC is participating in a collaborative COVID-19 initiative, which gathers language resources supporting the development of urgently needed applications and services in relation to the pandemic. Check out the resources collected so far."

Filter by:

Language

- English (1680)
- French (302)
- German (239)
- Spanish; Castilian (235)
- Polish (192)
- Italian (168)
- Swedish (167)
- Modern Greek (1453-) (161)
- Croatian (154)
- Portuguese (147)
- Dutch; Flemish (130)
- Finnish (129)
- Estonian (124)
- Danish (123)



## Principais razões apontadas para o baixo nível de partilha:

- Desconfiança com um serviço fora de Portugal;
- Desconhecimento acerca do que pode ser partilhado;
- Falta de mandato para autorizar a partilha;
- Inexistência de um benefício óbvio com a partilha;
- Resistência à adoção de novos métodos de trabalho;
- Baixa qualidade das traduções automáticas;



Infraestrutura nacional que possibilita a recolha, tratamento e partilha de recursos linguísticos, nomeadamente traduções de e para a língua portuguesa que podem ser usados para melhorar serviços de tradução automática.



Plataforma webbased

Pesquisa de recursos incluindo critérios de filtragem

Upload de ficheiros restrito a utilizadores autenticados

## RECOLHER, PREPARAR, PARTILHAR

O eTradução é o Repositório Nacional de Recursos de Tradução, onde os recursos linguísticos podem ser recolhidos, preparados e partilhados entre Instituições Públicas e centros de investigação.

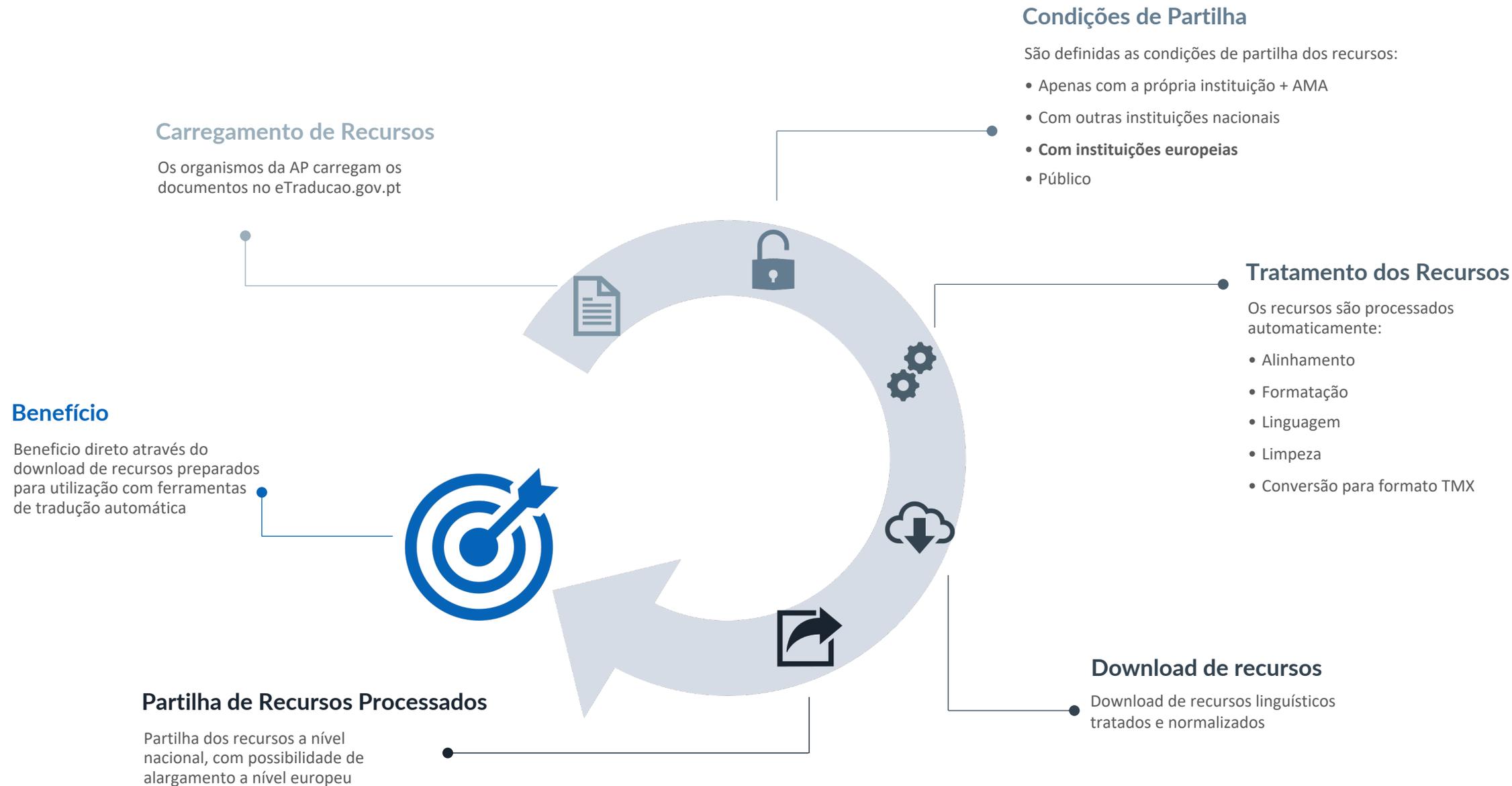
Formatos aceites: DOC(X), ODT, TMX, SDLTM, XML, TBX, XLS(X), TXT

Download de recursos de acordo o nível autorização

Ajudar a promover uma cultura de partilha nos organismos da Administração Pública, permitindo a reutilização de recursos, com benefício para as Instituições e cidadãos.

Acesso ao histórico de uploads

...estará a contribuir para o desenvolvimento das ferramentas TIC que a Língua Portuguesa e para promoção da nossa língua na Europa e no Mundo, contribuindo para a sua preservação na Era Digital!



Disponibilização de vários níveis de partilha dos recursos:

**Nível 1** – Partilha com outros utilizadores da mesma instituição.

**Nível 2** – Partilha com as instituições da AP Portuguesa.



**Nível 3** – Partilha com o repositório europeu e a AP Europeia.

**Nível 4** – Partilha pública. Dados abertos.



## Armazenamento

Local seguro para armazenamento de recursos traduzidos



## Reutilização

Reutilização de recursos para aplicação em novos trabalhos de tradução



## Aplicação em serviços digitais

Potencial de utilização na tradução automática de serviços digitais



## TIC associadas à língua portuguesa

Contributo para o desenvolvimento das ferramentas de TIC que suportam a língua portuguesa



## Promoção da língua Portuguesa

Promoção da língua portuguesa na europa e no mundo e na sua preservação no panorama digital



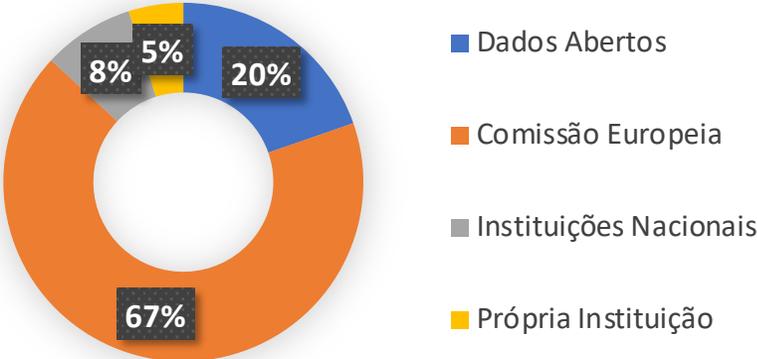
✓ Garantia de segurança, confidencialidade e conformidade com direitos de propriedade intelectual dos recursos partilhados

✓ Os recursos linguísticos tratados e normalizados são partilhados com benefícios para os fornecedores de recursos e para os utilizadores dos serviços de tradução

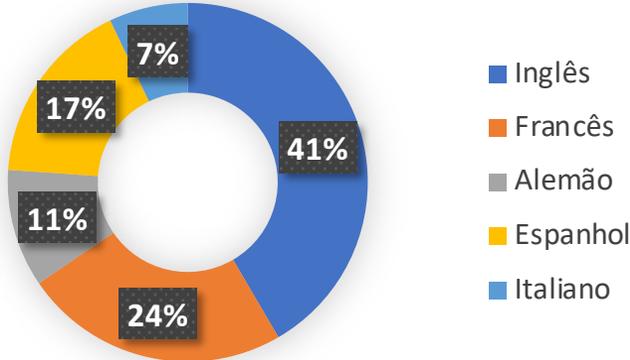
**61**  
Contributos

**120.887**  
Unidades de tradução

Tipo de partilha



Língua





### Lembre-se

Cada documento que enviar, está a ajudar a apoiar a presença da língua portuguesa no panorama europeu, a impedir a sua extinção digital e a melhorar a qualidade dos serviços de tradução para si e para todos os que trabalham na administração pública portuguesa. Está também a apoiar os Estados Membros da UE a trabalhar em parceria e a colaborar nos nossos vários idiomas.

## Como contribuir:

- Identificar recursos partilháveis
- Identificar obstáculos à partilha
- Registo no eTradução e upload de recursos

## Suporte:

- eTraducao <etraducao@ama.pt>